

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

به نام خداوند رحمتگر مهربان  
أَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ ﴿١﴾

**فولادوند:** تفاخر به بیشترداشتن شما را غافل داشت

**مکارم:** تفاخر و تکاثر شما را به خود مشغول داشته (و از خدا غافل کرده).

حَتَّىٰ زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ﴿٢﴾

**فولادوند:** تا کارتان [و پایتان] به گورستان رسید

**مکارم:** تا آنجا که زیارت قبرها رفتید (و قبور مردگان خود را برشمردید).

كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

**فولادوند:** نه چنین است زودا که بدانید

**مکارم:** چنین نیست که شما خیال می‌کنید به زودی خواهید دانست.

ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

**فولادوند:** باز هم نه چنین است زودا که بدانید

**مکارم:** باز چنان نیست که شما می‌پندارید به زودی خواهید دانست.

كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

**فولادوند:** هرگز چنین نیست اگر علم‌الیقین داشتید

**مکارم:** چنان نیست که شما خیال می‌کنید اگر شما علم‌الیقین (به آخرت) داشتید (به سراغ این موهومات و تفاخرها نمی‌رفتید).

لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ﴿٦﴾

**فولادوند:** به یقین دوزخ را می‌بینید

**مکارم:** شما قطعاً جهنم را خواهید دید!

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ﴿٧﴾

**فولادوند:** سپس آن را قطعاً به عین‌الیقین درمی‌یابید

**مکارم:** سپس (با ورود در آن) آن را به عین‌الیقین مشاهده خواهید کرد.

ثُمَّ لَتُسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ النَّعِيمِ ﴿٨﴾

**فولادوند:** سپس در همان روز است که از نعمت [روی زمین] برسیده خواهید شد  
**مکارم:** سپس در آن روز همه شما از نعمتهائی که داشته‌اید سؤال خواهید شد.

